

[Texte]

that we have no evidence linking this contamination to the DEW Line sites.

Yet we have reports from several places . . . in fact the report issued by Western and Northern Region of the Environmental Protection Service clearly states:

The analysis confirmed the presence of aroclor 1254, a PCB found in capacitors and hydraulic fluids, in all fish with a concentration of 0.003 parts per million in the cod . . .

Again, in other parts of the report the Environment department feels the PCBs they did find in the fish they analysed could pretty well be directly connected to the type of PCBs used in the DEW Line; they were not just background PCBs; there was pretty probable cause; understanding that in this field it is very difficult to make the direct cause and effect. The probability was pretty high that the contamination in those fish was from the PCBs to be found at the DEW site. You stated quite emphatically that there was no reason to believe the PCBs found in the fish were connected to the DEW Line. Do you not think you were misleading the Government of the Northwest Territories a little bit when you were stating that?

Mr. Faulkner: Mr. Chairman, I sincerely hope no one was misled by any letters regarding the subject. It clearly is one of concern. The foremost interest of the program and the professionals dealing with this subject was to ensure that the facts were properly pulled together and the public were informed; especially the public in the northern communities. And that was done.

• 2145

I stand to be corrected, but the officials who were working on this from a number of departments all believed there was not any direct linkage between the background PCBs, as you indicated, and the Dew Line. However, this may well warrant further studies to ensure that is the case, that there has not been any leakage from those PCBs into the environment in the north.

The Chairman: Have we an indication of anyone wishing to question on the second round? Mr. Penner, did you wish? Mr. Manly?

If we could limit your questioning to approximately five minutes apiece, we would be able to retire at the appropriate hour.

Mr. Penner.

Mr. Penner: I have a number of areas I would like to ask the Minister about, but I will certainly follow your directive of the five minutes.

The third major area I wanted to take up with the Minister was the block funding concept, and I thank my hon. friend, the Parliamentary Secretary, for having done that, and for leading the Minister into talking about some other self-government initiatives.

[Traduction]

Toutefois, il faut noter que rien ne relie cette contamination aux sites du réseau DEW.

Toutefois, nous avons des rapports provenant de plusieurs sources . . . en fait le rapport du Service de protection de l'environnement de la région du Nord et de l'Ouest dit clairement:

Les analyses confirment la présence d'aroclors 1254—un PCB que l'on retrouve dans les condensateurs et dans les liquides hydrauliques—dans tous les poissons, avec une concentration de 0.003 parties par million dans la morue . . .

Et, encore une fois, dans d'autres parties du rapport, le ministère de l'Environnement dit qu'à son avis les PCB trouvés dans le poisson analysé pourraient très bien être reliés directement aux types de PCB utilisés dans le réseau DEW; bien que, dans ce domaine, il est très difficile d'établir une relation directe de cause à effet. Il est très probable que la contamination de ces poissons est due à des PCB que l'on retrouve sur les sites du réseau DEW. Vous avez déclaré avec insistance qu'il n'y avait aucune raison de croire que les PCB trouvés dans les poissons provenaient du réseau DEW. Ne croyez-vous pas que vous avez quelque peu induit en erreur le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest lorsque vous avez déclaré cela?

M. Faulkner: Monsieur le président, j'espère que personne n'a été induit en erreur par une lettre quelconque sur ce sujet. C'est clairement une préoccupation. Le but premier du programme et des spécialistes traitant de la question était de s'assurer de bien établir les faits et d'informer le public, surtout le public des collectivités du Nord. Ce qui a été fait.

Reprenez-moi si je me trompe, mais les fonctionnaires de plusieurs ministères qui étudiaient la question croyaient tous qu'il n'y avait aucun lien direct entre les PCB existants, comme vous l'indiquez, et le réseau DEW. Toutefois, d'autres études peuvent très bien être nécessaires si l'on veut s'assurer qu'il n'y a pas eu de fuite de ces PCB dans le Nord.

Le président: Y a-t-il des intervenants au deuxième tour? Monsieur Penner, est-ce que vous voulez la parole? Monsieur Manly?

Si nous pouvions nous restreindre à cinq minutes chacun, nous pourrions terminer à l'heure prévue.

Monsieur Penner.

M. Penner: Il y a plusieurs domaines sur lesquels j'aimerais questionner le ministre, mais je me conformerai à votre directive et me limiterai à cinq minutes.

Le troisième domaine d'importance sur lequel je veux questionner le ministre, c'est celui du concept du financement en bloc et je remercie mon honorable ami, le secrétaire parlementaire, d'avoir abordé la question et d'avoir amené le ministre à parler d'autres initiatives en matière d'autonomie politique.